

Meðan føroyingar keglast um, hvar útgerðarhavnin skal vera:

# Skotar bjóða Scrabster fram sum útgerðarhavn á Atlantsmótinum

*Meðan bygdur og býir í Føroyum í hvør sínum lagi stríðast um at gerast framtíðar útgerðarhavnin hjá eini møguligari komandi oljuvinnu, so tykjast skotar nú at leggja seg eftir at gera út Scrabster til komandi útgerðarhavnina hjá oljuvinnuni í tí nýggju oljuprovinsuni á Atlantsmótinum (Atlantic Frontier). Eisini føroyska økið er tikið við í kanningarnar, sum eru gjørdar um útbýgging av havnini í Scrabster. Tíðindablaðið Sosialurin hevur fingið hendur á nýggjastu kanningunum, sum vit hava hugt nærri at.*

Jan Müller



Um somu tíð sum føroyingar - og tað vil siga bygdur og býir í Føroyum - kappast um at vera fyrst og best til at bjóða seg fram at veita eini komandi oljuvinnu ta bestu tænstuna við eitt nú útgerðarhavnum, havaskotar savnað all síni bestu kort í eina kurv, og hon eitur Scrabster.

Kappingin um at vera útgerðarhavn hjá eini oljuvinnuni í nýggju oljuprovinsuni í Atlantshavinum er longu byrjað av álvara og tað tykist sum at skotar er mest ágrýtnir og úti um seg. Hetta er kanska heldur ikki so løgdi, tá hugsað verður um, at fyrsta bretska oljuframleiðslan vestan fyri Hetland fer í gongd í næstum. Við stuðli úr ES-grunnum, við teimum mongu røvdur - og ikki

minst pengunum hjá oljuvinnuni í øllum Bretlandi í rygginum umframt møguleika liggjng úr London, bjóðar Scrabster seg nú fram sum besta útgerðarhavnin hjá eini framtíðar oljuvinnu í Atlantshavi tvis í tí stóra og spennandi oljuøkinum, sum røkkur frá Hetlandi til Føroyar og annars suður eftir móti Rock All.

### Kappast við Aberdeen og Peterhead

Scrabster roynir við hesum at vinna á øðrum skotskum oljuhavnum so sum Aberdeen og Peterhead, sum hava lígdi fremstar, tá talan var um at menna eina oljuvinnu í Norðsjonum.

Um faar manadur sprýkir fyrsta oljan upp frá eini keldu vestan fyri Hetland

upp og hervið er Atlantsoljuævintýrið byrjað. Norðsjóvaroljan hevur tá av álvara fingið ein kappingarneyta, og hann eitur Atlantshavsoljan ella bara Atlantsoljan.

### Vorulligi kappingarneytin eru Føroyar

Og tað er hesum, sum teir, ið ráða fyri borgum í Scrabster, vilja gera sær dælt av. Sum so eru kappingarneytar teirra ikki Aberdeen ella Peterhead, um vit tosa um Skotland, men tað verða heldur Føroyar - í hvussu er uppá longri síki - sum annars liggja næstar ríku oljukeldunum í hesi nýggju oljuprovinsini.

### Arbeita miðvíst

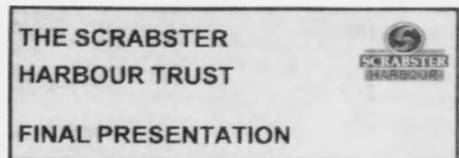
Tað verður eisini arbeitt sera nógv frá skotskari

Óðlanennir fyri Scrabster Harbour Trust vitjaðu í Føroyum í fjó. Teir leggja stóran dent á tann tyðning, sum ein komandi oljuvinna á føroyskum øki kann fáa fyri Scrabster sum framtíðar útgerðarhavn fyri alla nýggju oljuprovinsuna millum Føroyar og Hetland.

Síðu at gera Scrabster til eina komandi útgerðarhavn hjá oljuvinnuni vestan fyri Hetland.

Nú um dagarnar varð síðsta hond lögð á fyrirreikingarnar til at gera hesar tankar til veruleika.

Sosialurin hevur fingið hendur á snotulgum frágreiðingum sum seta út í



MAI Consultants Ltd Aberdeen Baku London Houston Melbourne

kortuð, hvussu Scrabster skal lita sær í oljuvinnuni og gerast kjarnin í einum framtíðar oljuævintýri í tí teir sjálvir kalla "The Atlantic Frontier" ella á føroyskum tí atlantiska útgerðarøkinum.

Har verður m.a. skrivað, at eydnuna linnur tú við at vera á tí rætta staðnum til røttu tíðina.

Viðari verður sagt frá, at nú tá alt peikar móti, at økið vestan fyri Hetland verður framtíðar oljuøkið og avlovsarin hjá Norðsjonum so ræður um at hava útgerðarhavnina so nær oljukeldunum sum tilber. Siglingartíðir pengar verður skrivað og víst verður á, at serliga í hesum økinum er umráðandi at leggja væl til rættis, tí stóru dýpin, vedurlagið og seta hettá krøv til

Perman á kanningini, sum ráðgevandi fyrirtøskan MAI hevur gjørt fyri myndugleikarnar í Scrabster.

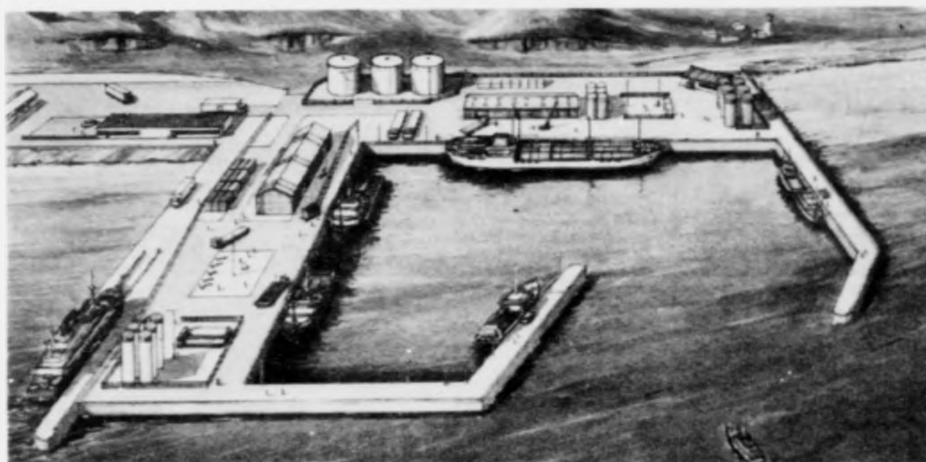
hæði ilögur og rakstur. Kann nakað vinnast aftur við at hava eina útgerðarhavn, sum liggur heilt nær framleiðslustaðunum, hevur tað nógva at siga. Sammeta vit Scrabster og Aberdeen, so kann ein vinna heiltina av tíðini við at bruka Scrabster sum útgerðarhavn.

Tað er greitt, at skotar hava eygu og oyru opin fyri tí, sum hendir á føroyskum øki eisini. Og hetta fáa vit





Verandi havnin í Scrabster og so uppskotid til utbygging av havninu



progs fyrri, ta vit bygja nærri at terra bókingum og brosjurum til frama fyrri einu utgerðarhavni í Scrabster.

I fjór vóru eisini fremstu umbodini fyrri arbeiðinum at gera Scrabster til framtíðar oljuutgerðarhavna fyrri Atlantshavsprovinna á lobbysvitjan í Føroyum. Tey sögdu seg hava áhuga fyrri einum tóttum samstarvi men var hávudsboðskapurin at bjáða eini komandi føroyskari oljuvinnu vælkomandi at bruka Scrabster sum utgerðarhavn - tvs. at menna samstarvið sum hevur tikið seg upp innan fiskivinnuna, har føroysk skip í stórra og stórra mun leggja veiðuna upp í Scrabster heldur enn í Føroyum, tí tey fái betri pris har - til í framtíðini eisini at fegna um eina oljuvinnu.

Vit kunnu tí við røttum spyrja: um gongdin innan avreiðingar er ein spegilmynd av tí, sum fer at henda á oljuskini um ikki so mangan?

Tað er greitt, just tann sannroyð, at ætlanin hjá skotum er at leggja sikk korti

eina og somu kurv, sum merkir, at teir vilja satsa uppá eina góða og vælplaseraða utgerðarhavn, atú at fingið onkra klockku at ringi hjá føroyingum, sum nu sinamilum liggja og togast um, hvør havner best egnað og við tí eisini royna at gera seg út til at vera best.

Meðan vit føroyingar spjæða kreftirnar sær ikki mætari ut enn at skotar í vruleikanum eru við at savna sínar kreftir um eina veruliga utgerðarhavn fyrri nýggju oljuprovinna.

Skotar og fyrri tað bretar gera nevnliga alt fyrri at fáa Scrabster til utgerðarhavna hjá oljuvinnu vestan fyrri Hetland. Hetta sæst m.a. av at nogvur peningur er settur av til kanningar og lobbysvirksemi - mótvegis oljufelagunum, og tí eru eisini eru tey bestu fólkini lunnin til just hesa upp-

Høgshavnin í Wick hevur stóran tyding, nu ætlanin er at bygja ut havna í Scrabster til utgerðarhavn

gavuna. Ovastin fyrri projektnum hevur áður røkt starvið sum guvernørur á Falklandsøyggunum. Nu hevur hann so fingið litið upp í hendi hesar stóru og spennandi uppgávuna, sum í veruleikanum er nakad,

sum føroyingar áttu et givið sær meiri far um. Tí Scrabster er ikki so nogv ein kappingarnevti hjá Aberdeen og Peterhead sum tað fer at vera til eina utgerðarhavn í Føroyum í framtíðini. Tað verður Scrabster mótvegis

framleiðslupallum.

Við hesum útlitnum í eygsjón og møguleika at fáa figgarligan stuðul bæði ur ES og frá bretska stjórnini tykist alt henda á: at Scrabster verður tað bretska boðið uppá utgerðarhavn fyrri nýggju oljuprovinna í Atlantshavi.

Sosialurin hevur bláð í teimum kanningunum, sum eru gjørdar fyrri Scrabster sum framtíðar oljuutgerðarhavn.

Tað er ráðgevarafelagið MAI Consultants, sum hevur staðið fyrri kanningini.

Sambari hesi frágreiðing verður stóru dentur lagdur á tydingin at leggja til brots nu alt fyrri eitt. Og her er fyrst og fremst talan um at utbygja verandi havn í Scrabster. Henda utbygging er mett at kosta góðar 200 mill kr og læst m.a. peningur til eina slíka utbygging ur grunnnum í ES, sum stuðla útjæðrokjum eitt einum slíkum sum tað í Caithness, har Scrabster liggur.

Umframt at utvega pengar til hesa havnautbygging, sum er sjalvt grundarlagið fyrri øllum víðari virkseminum, so er tað eisini av avgerandi tydingi at sannføra oljufelagini og serliga tey, sum arbeiða sum operatørar (tvs taka sær av arbeiðinum á oljupallunum og øllum, sum hevur samband við tað, um tað skilgøða í at gera ilögur í eina utgerðarhavn í Scrabster.

Til tess at kunna sannføra oljufelagini er neyðugt at kunna vísa á ístakligar spæringer í kostnaðinum um sammett verður við at bruka Aberdeen ella Peterhead sum utgerðarhavn.

Og her er niðurstøðan í frágreiðingini ógvuliga greið. Tað er gjørligt at minka útreiðslurnar niðar í eina helvt og mett verður, at henda gongdin kann leggja eltr seg stóru upphæddir í økinum.

Tað fer so eisini at fáa heili kollveltandi tyding fyrri alt hetta útjæðrokið í Norðurskotlandi, sum Scrabster verður mudepilin fyrri oljuvinnuna í Atlantshavi.

**Rokna við stórum oljugoymslum**

Orsøkin til at so stóru dentur verður lagdur á at menna og bygja ut havna í Scrabster eru stóru vónirnar til ríkar oljugoymslur í øllum tí stóra økinum vestan fyrri Hetland. Lær keldurnar, sum higar til eru lunnar, eru mettar at goyma eina milliard tunnar av olju, men leysligar metingar siga, at samlaðu goymslurnar í økinum ruma kanska 5 milliardum tunnum ella meira. Hetta er ein tróingur av øllum goymslunum í Norðsjónum.

Bara fyrri at taka hesa oljuna upp er neyðugt við kanska 12 stórum olju-





Tey stóru bassengini - lagdirnar - har nógv olja verður hildin á liggja goymd liggja bæði inni á bretskum og føroyskum øki. Teinurin úr Scrabster og úr Føroyum til komandi oljufeltini er í mongum fornum tann sami.

Scrabster liggur rættiliga sentralt fyri, tá hugsað verður um økini, sum eru lutað út til oljufeløgin. Graið økini vestan fyri eru nýggju blokkarnir, sum eru boðnar út í 17 umlitarinum.

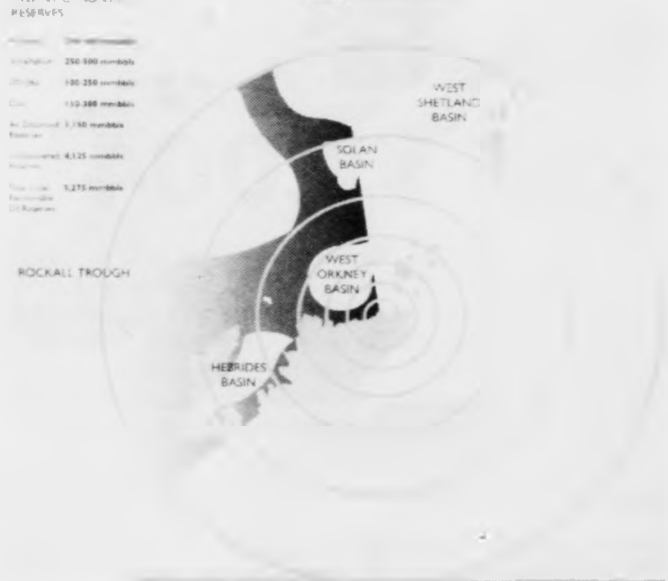
reserves in the Føroya, Shetland, Solan, Rockall and Hebridean areas further to the west, but more than 90% of the reserves of considerable size are in the Atlantic Frontier Reserves.

provided by an efficient and viable supply base.

ATLANTIC FRONTIER RESERVES

Area	Oil potential
Shetland	250-300 mmbbls
Rockall	100-250 mmbbls
Clac	10-200 mmbbls
At. Frontier	3,100 mmbbls
Hebrides	4,325 mmbbls
Solan	6,275 mmbbls
Oil Reserves	

THE SHETLAND BASIN



3000 arbeiðsplaß uppá longri tíð

Roknað verður við umleið 3000 nýggjum arbeiðsplaßum í Scrabster, Downreay og har nærhendis.

Hesi mongu arbeiðsplaßini fara at hava við sær ótta innøku til ókið uppá fleiri milljarðir kronur komandi árin.

Í frágreiðingini verður eisini grundgivið fyri, hví Scrabster er so vælignað sum framtíðar utgerðarhavnin fyri Atlantshavið. M.a. finst helikoptaraflogvøllur í Wick. Hesin kann stytta munandi um flutningin av arbeiðsfólki til framleiðslupallanar.

Eisini koma bygningar og verkstaðir í Downreay væl við hjá utgerðarhavnini. Mett verður, at her eru góðir møguleikar at utbygja við fasilitetum, sum hava tyðning fyri eina utgerðarhavn.

Í hesum sambandi verður eisini umhugsað at taka imóti gomlum oljupallum, ið skulu takast sundur á landi.

Føroyar tilknað við mótlingarnar

Ahugavert er eisini at leggja til merkis, at Føroyar og føroyska ókið verða nevnt viðgjørd í frágreiðingini. Roknað er m.a. ut, hvussu stór virksemi fer at vera á føroyskum óki komandi 25 árin heilt fram til árið 2020.

Her er sett upp í talsur, hvussu nogvar bóringar verða komandi árin. Eisini er meting av, hvussu nógv olja kann goyma seg í Føroya-Hetlandslagdinum (bassenginum), sum liggur bæðinegin núverandi miðlinju.

Roknað verður við, at tað

fara at verða boraðar einar 10 keldur um árið í minsta lagi komandi 25 árin.

Í frágreiðingini verður staðfest, at føroyska ókið er tikið við í metingarnar.

A substantial portion of the potential reserves lies in the Danish sector, governed by the Faeroes Oil Industry Development as some 5 years behind the UKCS (United Kingdom Continental Shelf, bretski landgrunnurin, blaðin) in this area, but future Faeroes prospects are included in this study.

Við øðrum orðum hava teir í hesi kanningini um Scrabster sum framtíðar

utgerðarhavn í nýggju oljuprovinsuni teir kalla "The Atlantic Frontier" tikið við eina komandi oljuvinnu á føroyskum óki.

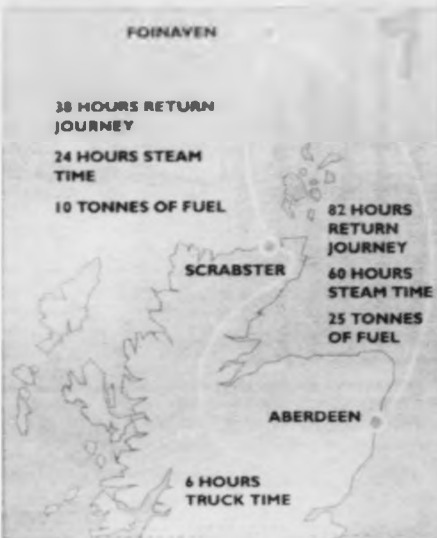
Ahugavert kundi verið at hoyrt metingar og viðmerkingar frá føroyskari síðu til hetta, nú stórar dentur tykist verða lagdur á at fáa í hvussu er eina utgerðarhavn í Føroyum.

Sammeta vit við føroysk viðurskifti, so er greitt, at teinurin úr Føroyum til oljufeltini er ikki longri enn hann til Scrabster og so hvørt oljuvinnan mennir seg longur norður og vestur eftir, tess stýri er teinurin til Føroya.

Afturat hesum kann so nevast, at føroyingar eru munandi betri fyri hvat viðvikur tenastu av ymsum slag eitt nú skipasmíðjum og verkstøðum. Eisini um hugsað verður um slíkt sum eitt nytimans sjúkrahúsverk fyri bert at taka eitt dømi.

Hinumein er tað ein stórur fyrtunur hjá Scrabster, at úgerð og uthunaður til oljupallan ol hevur stýrti at fara enn um hann skal til Føroya fyrst og síðani út aftur á oljufeltini.

SCRABSTER...OUR COMPETITIVE ADVANTAGE OVER NORTH EAST PORTS



Leiðin úr Scrabster á nýggju oljuleiðirnar vestan fyri Hetland, eitt nú Foinaven er bert helvín av henni úr Aberdeen. Tað merkir stýri siglingartíð, minni oljuvinnu og harvið minni útreiðslur.

Tiðindaskriv frá Føroya Skulabókagrunni

»Renta og skattur«

Føroya Skulabókagrunnur hevur givið út heftið »Renta og skattur« eftir Mortan Dalsgaard og Edvard Olsen. Heftið er evnishefti til »Skygni støddfrøði 9« Roknihátturin er í høvuðsheltum prosentrokning í samfelagsligum høpi. Evnini, sum viðgjørd verða, eru renta og skattur. Altast í heftinum er svarlistu.

Myndir og tekningar eru eftir Olivur við Neyst. Hesiprent hevur sett og brotið um, og Einar's Prent hevur prentað.

Heftið er 40 síður í A4 stødd og fast fyri 36 kronur.



Amnesty International

Upplatingartíðirnar hjá Amnesty International, Føroya Deild eru: Týsdag, hósdag og fríggjadag frá kl. 13 til kl. 17. Tlf. 15816.